

That means probably that the translation machine can't handle the language pair. You'd better UNDO the action and translate again with another machine. Sometimes both machines just can't handle the asked language pair.

If you've set the switch to "Translate all subtitles", it sometimes happens that a translated subtitle is put back on the wrong line (most of the time 1 or 2 lines before the original) and another is not translated at all. This happens because the translation machines sometimes mess up the batch of the "to be translated" text. Technically, the index belonging to the subtitle line is ruined or disappeared. Of course, you won't have this problem if you translate line by line :).

?